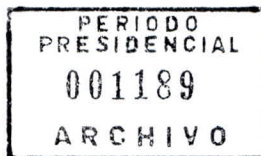


a don Patricio
J. González
Jueves - 6 PM.

MISION PERMANENTE DE CHILE
ANTE LAS NACIONES UNIDAS



11 de mayo de 1990

Excelentísimo Señor
Don Patricio Aylwin Azócar
Palacio de La Moneda
Santiago, Chile

Estimado Presidente:

Tengo el agrado de hacerle llegar una copia de la invitación extendida por Javier Pérez de Cuéllar para que usted asista a la reunión de Presidentes que organiza UNICEF los días 29 y 30 de septiembre próximo en Nueva York. El texto original le llegará vía Cancillería.

Con Jorge Jiménez coincidimos en la conveniencia de su participación. Será un buen momento para tomar contacto con otros Presidentes a cuyos países no será posible viajar. Por otra parte, la idea de juntar a Jefes de Estado en torno a la situación del niño tiene una dimensión humanista muy significativa.

Ayer me visitó largamente James Grant, el Director Ejecutivo de UNICEF. Señaló que la reunión tenía básicamente cuatro objetivos:

a. Impulsar acciones educativas y sanitarias que son de fácil aplicación para reducir en dos tercios la mortalidad de 40.000 niños al día, que hoy existe en el mundo.

b. Dar un impulso a la Convención sobre los Derechos del Niño.

c. Dar orientación sobre temas más estructurales y complejos de resolver, como drogas, medio ambiente, violencia urbana y otros en su relación con los niños.

d. Hacer un llamado para que las políticas sociales de los gobiernos colocaran a los niños como primera prioridad.

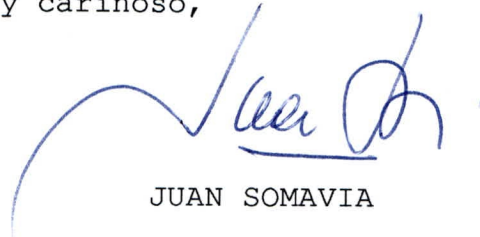
MISION PERMANENTE DE CHILE
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Se ha constituido un Comité Preparatorio integrado por representantes de aquellos presidentes que han confirmado su concurrencia o manifestado su intención de venir. Se está discutiendo el texto de la Declaración Final y el formato del encuentro. La próxima reunión será el 22 y 23 de mayo. Grant me invitó informalmente a incorporarme, sujeto a la eventual confirmación de su participación. Si usted lo estima adecuado, pienso que sería importante ratificar su presencia en el evento lo antes posible. Ello permite actuar con mayor presencia en la preparación del mismo.

Estaré en Santiago a partir del próximo 28 de mayo, a fin de informar al Ministerio sobre mis actividades iniciales ante Naciones Unidas y preparar las visitas de Javier Pérez de Cuéllar a Santiago y la suya a Naciones Unidas en septiembre.

Espero tener la oportunidad de pasar a saludarlo para informarle directamente de mis conclusiones sobre la inserción de Chile en el ámbito multilateral. En particular, deseo tocar el tema de nuestras relaciones con Sudáfrica, que ha constituido, como le indiqué en mi primera carta, el único problema serio con que me he encontrado aquí.

Un abrazo muy fuerte y cariñoso,



JUAN SOMAVIA

AD
—
Je me réjouis enfin de
un dossier important
à Nations Unies.
J

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MISION PERMANENTE ANTE LAS NACIONES UNIDAS
809 UNITED NATIONS PLAZA-4TH FLOOR
NEW YORK, N. Y. 10017

INTERVENCION DEL PRESIDENTE DE LA DELEGACION DE CHILE
EMBAJADOR JUAN SOMAVIA
REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE ANTE LAS
NACIONES UNIDAS

DECIMOCTAVO PERIODO EXTRAORDINARIO DE SESIONES DE
LA ASAMBLEA GENERAL DEDICADO A LA COOPERACION
ECONOMICA INTERNACIONAL Y, EN PARTICULAR, A LA
REACTIVACION DEL CRECIMIENTO ECONOMICO Y EL
DESARROLLO DE LOS PAISES EN DESARROLLO

Nueva York, 25 de abril de 1990

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MISION PERMANENTE ANTE LAS NACIONES UNIDAS
809 UNITED NATIONS PLAZA-4TH FLOOR
NEW YORK, N. Y. 10017

1

SEÑOR PRESIDENTE:

TRAIGO A ESTA ASAMBLEA GENERAL EL SALUDO DEL NUEVO GOBIERNO DEMOCRATICO DE CHILE. ESTA SESION EXTRAORDINARIA DE LA ASAMBLEA ES PARA NOSOTROS DE GRAN SIGNIFICACION, POR SER LA PRIMERA QUE SE REALIZA DESPUES DE LA RECUPERACION DE LA LIBERTAD EN MI PAIS. CHILE TIENE AHORA UN GOBIERNO LEGITIMO, ENCABEZADO POR DON PATRICIO AYLWIN, ELEGIDO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA POR EL VOTO MAYORITARIO DEL PUEBLO, QUIEN ASI RECUPERO SU DERECHO A LA CIUDADANIA Y DEJO ATRAS UN PERIODO OSCURO DE LA HISTORIA NACIONAL.

CHILE SE UNE A LAS FELICITACIONES UNANIMES DE ESTA ASAMBLEA POR LA PRESENCIA AQUI POR PRIMERA VEZ DE LA DELEGACION DE NAMIBIA. LA INDEPENDENCIA DE NAMIBIA SIMBOLIZA HOY EL OCASO DEFINITIVO DEL COLONIALISMO. NO ESTA LEJANO EL DIA EN QUE CELEBREMOS TAMBIEN AQUI JUNTOS EL FIN DE LA OPROBIOSA LACRA DEL APARTHEID. NOS ALEGRAMOS IGUALMENTE DEL PAPEL TRASCENDENTAL DE LAS NACIONES UNIDAS EN ESTOS PROCESOS.

TRAS LARGOS 16 AÑOS, LA DEMOCRACIA CHILENA RETORNA A LAS NACIONES UNIDAS. EN LAS ULTIMAS DECADAS HEMOS VIVIDO UNA DIFICIL Y DESGARRADORA EXPERIENCIA DE DESENCUENTRO Y DIVISION NACIONAL. TODOS LOS CHILENOS HEMOS APRENDIDO DE ESA EXPERIENCIA. HOY QUEREMOS CONSTRUIR UN FUTURO DE TOLERANCIA, RESPETO RECIPROCO Y PROMOCION DE LA DIGNIDAD DE LAS PERSONAS, GUIADOS POR EL DESEO MAYORITARIO DE VERDAD, JUSTICIA Y RECONCILIACION NACIONAL.

LOS CHILENOS QUEREMOS DEJAR ATRAS ESE CHILE DIVIDIDO Y CON DOBLE REPRESENTACION INTERNACIONAL, QUE ESTA MISMA ASAMBLEA PUDO CONSTATAR EN EL PASADO. QUEREMOS ABORDAR EL FUTURO CON SENTIDO DE DESTINO NACIONAL COMPARTIDO. QUEREMOS HACER DEL DIALOGO Y LA NEGOCIACION RAZONADA UN INSTRUMENTO PRIVILEGIADO DE NUESTRA IDENTIDAD DEMOCRATICA. QUEREMOS ASEGURAR QUE LA HERENCIA DEL AUTORITARISMO NO DESTRUYA LA POSIBILIDAD DEMOCRATICA QUE EL PAIS HA CONQUISTADO.

LLEGAR A ESTE DIA NO FUE FACIL. EN EL CAMINO HAY MUCHO SUFRIMIENTO. MUCHA INJUSTICIA. MUCHO ABUSO. MUCHA PREPOTENCIA. MUCHA IMPOTENCIA. MUCHAS LAGRIMAS. SE PERDIO EL HILO CONDUCTOR DE NUESTRA CULTURA DEMOCRATICA.

SE VIVIERON TREMENDAS VIOLACIONES DE LOS DERECHOS HUMANOS: DESAPARECIMIENTO DE PERSONAS, CRIMENES HORRENDOS, EXILIO, TORTURA, NEGACION DE JUSTICIA, DETENCION ARBITRARIA Y TANTAS OTRAS FORMAS ABIERTAS Y ENCUBIERTAS DE ATENTAR CONTRA LA DIGNIDAD DE LAS PERSONAS.

EN TODO MOMENTO, NACIONES UNIDAS ESTUVO ATENTA A LA SITUACION CHILENA. SE PRODUJO UN SENTIMIENTO GENERALIZADO DE QUE NO ERA POSIBLE PASAR POR ALTO LO QUE ALLI ESTABA OCURRIENDO. ASI, AÑO TRAS AÑO LAS INSTANCIAS CORRESPONDIENTES CONDENARON AL REGIMEN AUTORITARIO Y, POR ESA VIA, REFORZARON SIGNIFICATIVAMENTE EL ESPIRITU DE LUCHA Y LA VOLUNTAD DE PERSISTIR DEL CHILE PERSEGUIDO POR LA DICTADURA. NACIONES UNIDAS FUE INSUSTITUIBLE EN EL CONJUNTO DE FACTORES INTERNOS Y EXTERNOS QUE CONDUJERON AL TRIUNFO DE LA DEMOCRACIA EN CHILE.

EN PARTICULAR, QUIERO RECORDAR AL CENTRO Y A LA COMISION DE DERECHOS HUMANOS, A SU PERSONAL, A LOS DIVERSOS RELATORES QUE ESTUDIARON LA SITUACION CHILENA Y A LOS PAISES AMIGOS QUE IMPULSARON LAS RESOLUCIONES CORRESPONDIENTES, QUE QUIERO SIMBOLIZAR EN LA HERMANA REPUBLICA DE MEXICO, CON QUIEN RECIENTEMENTE REESTABLECIMOS RELACIONES.

POR ESO HOY QUIERO DECIR ANTE ESTA ASAMBLEA GENERAL - CON TODA LA SOLEMNIDAD Y TAMBIEN LA SENCILLEZ REQUERIDAS - GRACIAS NACIONES UNIDAS - GRACIAS POR NO HABER OLVIDADO NUNCA A CHILE - GRACIAS POR ACOMPAÑARNOS HASTA EL FINAL - GRACIAS POR VUESTRA SOLIDARIDAD - LO QUE AQUI SE HIZO NO FUE EN VANO!

II

ESTA 18 SESION EXTRAORDINARIA DE LA ASAMBLEA GENERAL SE REUNE CUANDO ESTA LLEGANDO A SU TERMINO EL ORDEN MUNDIAL DE POSTGUERRA, FUNDADO EN LA CONFRONTACION IDEOLOGICA Y POLITICA ENTRE LAS SUPERPOTENCIAS Y LA EXACERBACION DE LA CAPACIDAD NUCLEAR Y MILITAR PARA DISUADIRSE RECIPROCAMENTE.

ELLO ABRE ENORMES POSIBILIDADES HACIA EL FUTURO. QUIZAS LA MAS SIGNIFICATIVA Y ENTUSIASMANTE ES LA OPORTUNIDAD DE FOMENTAR UN NUEVO SISTEMA DE RELACIONES INTERNACIONALES QUE NO SEA - COMO EN EL PASADO - EL RESULTADO DE LA VICTORIA MILITAR DE UN PAIS O GRUPO DE PAISES SOBRE OTROS.

HOY PODEMOS TENER LA LEGITIMA ESPERANZA DE HACER PRIMAR UN SENTIDO COMUN COMPARTIDO, QUE REFLEJE LOS INTERESES DE UN AMPLIO ESPECTRO DE ACTORES INTERNACIONALES, TANTO GUBERNAMENTALES COMO NO GUBERNAMENTALES. NO HAY DUDA DE QUE EN EL MUNDO CONTEMPORANEO CONVIVEN INTERESES POLITICOS, ECONOMICOS, ESTRATEGICOS Y CULTURALES MUY VARIADOS Y QUE LA DIVISION IDEOLOGICA DEL MUNDO DIFICULTA LA TAREA DE IDENTIFICAR Y PRIVILEGIAR LOS INTERESES COMUNES.

PENSAMOS QUE QUIZAS SEA UTIL GENERAR LAS CONDICIONES QUE PERMITAN REFLEXIONAR SOBRE LAS DIFERENTES DIMENSIONES DE LAS INSEGURIDADES ANTIGUAS O RECIENTES - COMO LAS DROGAS Y EL MEDIO AMBIENTE - QUE EXISTEN EN LAS DIVERSAS REALIDADES DEL MUNDO CONTEMPORANEO.

ELLO TENDRIA LA GRAN VENTAJA DE CONTRIBUIR AL DISEÑO DE CONCEPCIONES DE SEGURIDAD QUE RESPONDAN A LOS DESAFIOS CONTEMPORANEOS Y DEL SIGLO XXI, COMO PARTE DEL ORDEN INTERNACIONAL EMERGENTE.

III

PENSAMOS INDISPENSABLE ABORDAR LAS IMPLICACIONES PRACTICAS DE LA EVOLUCION DIVERGENTE ENTRE LA POLITICA Y LA ECONOMIA.

HOY SE OBSERVA UNA CRECIENTE HUMANIZACION DE LA POLITICA Y UNA CRECIENTE DESHUMANIZACION DE LA ECONOMIA.

EN LA POLITICA, EL SER HUMANO, LA DIGNIDAD DE LAS PERSONAS, EL RESPETO AL INDIVIDUO, SON CADA VEZ MAS IMPORTANTES EN LOS SISTEMAS DE CONVIVENCIA NACIONAL. ESTA EVOLUCION SE OBSERVA, NATURALMENTE, DE UNA MANERA DRAMATICA, EN LOS PAISES DE EUROPA CENTRAL, PERO ES TAMBIEN UNA REALIDAD EN AMERICA LATINA, SI COMPARAMOS EL FIN DE LA DECADA DE LOS SETENTA CON EL COMIENZO DE LA DECADA DE LOS NOVENTA, COMO ASIMISMO EN DIVERSAS EXPERIENCIAS DE OTRAS REGIONES EN DESARROLLO, COMO NAMIBIA, QUE YA HE MENCIONADO.

LA ECONOMIA, POR EL CONTRARIO, SE DESHUMANIZA CADA DIA MAS. EL SER HUMANO ESTA MAS INCIERTO, MAS DESPROTEGIDO. HAY MAS DESEMPLEO Y MAS POBRES EN EL MUNDO QUE VEINTE AÑOS ATRAS Y LA PROYECCION LINEAL DE LA ACTUAL SITUACION ES CRITICA EN TODAS NUESTRAS SOCIEDADES, TANTO DESARROLLADAS COMO EN DESARROLLO. HAY UNA JUSTIFICADA BUSQUEDA DE LOS GRANDES EQUILIBRIOS MACROECONOMICOS PORQUE SIN ELLOS NO HAY DESARROLLO POSIBLE. NO ENCONTRAMOS, SIN EMBARGO, LA MISMA PREOCUPACION POR LOGRAR LOS GRANDES EQUILIBRIOS SOCIALES, QUE SON IGUALMENTE NECESARIOS PARA DAR ESTABILIDAD A NUESTRAS SOCIEDADES.

CUANDO EL MUNDO HA COMENZADO A RESPIRAR MAS TRANQUILO PORQUE LA "BOMBA NUCLEAR" ESTA BAJO CONTROL, ESTA CRECIENDO FRENTE A NUESTROS OJOS UNA "BOMBA SOCIAL" DE IMPREDECIBLES PROPORCIONES Y CON POTENCIALES EFECTOS DEVASTADORES.

LA HUMANIZACION DE LA POLITICA CONDUCE NATURALMENTE A ASPIRACIONES EN LA CALIDAD SOCIAL DE LA VIDA QUE LA ECONOMIA CONTEMPORANEA NO ESTA RESOLVIENDO ADECUADAMENTE. LA ECONOMIA ABIERTA SE DEMOSTRO MAS EFICAZ QUE LA ECONOMIA PLANIFICADA PARA ABORDAR LA ORGANIZACION DEL PROCESO PRODUCTIVO, PROMOVER LA CREATIVIDAD EMPRESARIAL Y TECNOLOGICA E INCREMENTAR EL COMERCIO INTERNACIONAL, PERO SE ENCUENTRA CON SERIOS PROBLEMAS PARA RESPONDER SATISFACTORIAMENTE A LAS JUSTAS DEMANDAS SOCIALES PROPIAS DE NUESTRA EPOCA.

IV

ENTRE LAS MUCHAS RAZONES QUE JUSTIFICAN ESTA SESION ESPECIAL DE LA ASAMBLEA GENERAL ESTA LA NECESIDAD DE FIJAR CON CLARIDAD LOS PRINCIPALES MOTIVOS POLITICOS QUE JUSTIFICAN UNA MAYOR COOPERACION ECONOMICA INTERNACIONAL.

EN EL TERRENO DE LAS RELACIONES ESTRATEGICAS MILITARES ESTAMOS TODOS MUY CONTENTOS PORQUE FINALMENTE, LUEGO DE MAS DE 40 AÑOS DE GUERRA FRIA, SE HA IMPUESTO EL CRITERIO DE QUE LA SEGURIDAD DE UNOS PAISES NO PUEDE LOGRARSE SOBRE LA BASE DE LA INSEGURIDAD DE SUS ADVERSARIOS. ASI EL DIALOGO Y LA COOPERACION ESTAN SUSTITUYENDO A LA CONFRONTACION, LA AMENAZA MILITAR Y EL USO DE LA FUERZA.

CUANTOS AÑOS MAS HABRAN DE PASAR PARA QUE SE HAGA EVIDENTE QUE EN EL TERRENO ECONOMICO VALE EL MISMO PRINCIPIO. LA SEGURIDAD ECONOMICA DE ALGUNOS PAISES NO PUEDE FUNDARSE EN LA INSEGURIDAD DE LOS DEMAS. ESTE ES A NUESTRO JUICIO EL EJE POLITICO DE NUESTRAS DISCUSIONES. QUE INICIATIVAS DE COOPERACION ECONOMICA INTERNACIONAL PODEMOS IMPULSAR PARA HACER MAS EQUITATIVA LA DISTRIBUCION DE LA SEGURIDAD ECONOMICA EN EL MUNDO?

CUANDO LOS PAISES MIEMBROS DEL MOVIMIENTO DE PAISES NO ALINEADOS O DEL GRUPO DE LOS 77 EXIGIMOS CAMBIOS SIGNIFICATIVOS EN LAS ACTUALES CONDICIONES DE PAGO DE LA DEUDA EXTERNA, RECLAMAMOS MEDIDAS PARA ESTABILIZAR EL PRECIO DE NUESTROS PRODUCTOS BASICOS O DENUNCIAMOS DIVERSAS FORMAS DE PROTECCIONISMO DEL MUNDO DESARROLLADO, NO LO HACEMOS POR RAZONES IDEOLOGICAS O DISCURSIVAS. POR EL CONTRARIO, LA EXPERIENCIA PRACTICA HA DEMOSTRADO LA PROFUNDA TENSION SOCIAL QUE LOS MECANISMOS DE LA ECONOMIA INTERNACIONAL TRANSFIEREN A LAS ECONOMIAS PERIFERICAS. EL FUNCIONAMIENTO DE LA ECONOMIA MUNDIAL TAMBIEN DEBE CONTRIBUIR A LA PAZ, LO QUE NO ES EL CASO HOY.

EL HECHO QUE ALGUNOS PAISES LOGREN ADAPTARSE MEJOR A LAS REGLAS DEL JUEGO IMPERANTES CON GRAN SUFRIMIENTO DE SUS POBLACIONES, NO ALTERA EL HECHO DE QUE LA SITUACION ESTRUCTURAL COLOCA A LOS PAISES EN DESARROLLO EN UNA SITUACION DE GRAN INSEGURIDAD.

NECESITAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DE LA ECONOMIA MUNDIAL RESPONDA CRECIENTEMENTE A UNA VISION MAS HUMANA EN DONDE LA ANTIGUA ASPIRACION DE UNA MAYOR JUSTICIA SOCIAL INTERNACIONAL SE HAGA PROGRESIVAMENTE REALIDAD. AL IGUAL QUE EN LAS RELACIONES MILITARES, EN LA ECONOMIA INTERNACIONAL HA TENDIDO A PRIMAR LA FUERZA POR SOBRE LA COOPERACION. YA ES HORA DE REVERTIR ESTA SITUACION EN BENEFICIO DE UNA MAYOR ESTABILIDAD PARA TODOS.

SI QUEREMOS MAYOR JUSTICIA EN LAS RELACIONES INTERNACIONALES, TENEMOS QUE ESTAR PREPARADOS PARA HACER PRIMAR ESOS MISMOS VALORES AL INTERIOR DE LOS PROPIOS PAISES EN DESARROLLO. LO QUE HACEMOS POR NOSOTROS MISMOS Y CON NUESTROS PROPIOS MEDIOS SERA INEVITABLEMENTE LA VARA CON QUE SE MIDA LA LEGITIMIDAD DE NUESTRAS EXIGENCIAS INTERNACIONALES.

V

EL GOBIERNO DEL PRESIDENTE AYLWIN SE PROPONE MANTENER LA ECONOMIA ABIERTA, ACENTUAR LA ORIENTACION EXPORTADORA, ESTIMULAR LA INVERSION PRIVADA NACIONAL Y EXTRANJERA, GARANTIZANDO REGLAS ESTABLES COMO LAS HOY DIA VIGENTES. PERO AL MISMO TIEMPO, TIENE EL COMPROMISO INCLAUDICABLE DE MEJORAR LAS DETERIORADAS CONDICIONES EN QUE VIVEN UN ENORME NUMERO DE CHILENOS.

CREEMOS POSIBLE INTENTAR UNA MEJOR SINTESIS ENTRE UNA ECONOMIA DE MERCADO ABIERTA Y UN DESARROLLO SOCIAL SIGNIFICATIVO, QUE DEBIERA CARACTERIZARSE POR UNA FUERTE INVERSION EN LAS PERSONAS DE CUYO ESFUERZO Y TALENTO CREATIVOS DEPENDEN, EN ULTIMA INSTANCIA, LOS NIVELES DE PRODUCTIVIDAD HOY DIA REQUERIDOS PARA COMPETIR EXITOSAMENTE EN LOS MERCADOS MUNDIALES.

TENEMOS TAMBIEN UN FIRME COMPROMISO CON LA ESTABILIDAD ECONOMICA. LA MANTENCION DE LA INFLACION A UN BAJO NIVEL ES LA PRIMERA DECISION DE POLITICA ECONOMICA QUE TOMO EL GOBIERNO. LA SEGUNDA ES LA DE MANTENER UN PRESUPUESTO FISCAL EQUILIBRADO. LA TERCERA, CONSECUENCIA DE LA ANTERIOR, ES LA GRADUALIDAD DEL ESFUERZO SOCIAL. LA VELOCIDAD E INTENSIDAD DE ESTE ESTARA SUPEDITADA AL FINANCIAMIENTO -POR VIA TRIBUTARIA O DEL CRECIMIENTO ECONOMICO- DEL NUEVO GASTO SOCIAL.

COMO PRUEBA DE LO ANTERIOR CONVIENE CITAR UN ACUERDO EN PRINCIPIO ENTRE EL GOBIERNO Y LA ACTUAL OPOSICION, POR EL CUAL SE CONVINO AUMENTAR UN CONJUNTO DE IMPUESTOS A FIN DE LIBERAR LOS RECURSOS NECESARIOS PARA PODER INICIAR UNA POLITICA SOCIAL INTENSA SOBRE LA BASE DE NUESTROS PROPIOS MEDIOS. CHILE HEREDA UNA PESADA DEUDA SOCIAL EN MATERIA DE SALUD, VIVIENDA, EDUCACION Y OTRAS AREAS CONEXAS. EL ACUERDO QUE PROXIMAMENTE DEBE SER AFINADO EN EL PARLAMENTO, REPRESENTARA UN INGRESO ANUAL DE ALREDEDOR DE US\$550 MILLONES DE DOLARES, O SEA, CERCA DE DOS PUNTOS DEL PRODUCTO GEOGRAFICO BRUTO ANUAL.

CON ELLO ESTAMOS DANDO UN PASO FUNDAMENTAL EN LA DIRECCION DE LOS MAS POBRES Y DE QUIENES MAS HAN SUFRIDO LOS EFECTOS SOCIALES DE LOS AJUSTES ECONOMICOS.

AL MISMO TIEMPO, QUEREMOS AGRADECER LA CONTINUADA VOLUNTAD EXTERNA DE AYUDAR A ESTABILIZAR LA TRANSICION DEMOCRATICA EN CHILE POR MEDIO DE LA COOPERACION INTERNACIONAL. DESDE HACE YA UN TIEMPO SE HAN DESARROLLADO CONVERSACIONES Y PRECISADO PROYECTOS CUYA EJECUCION PUDIERAN INICIARSE DE INMEDIATO UNA VEZ QUE ENTRARON EN FUNCION LAS AUTORIDADES DEMOCRATICAS. YA SE HAN ANUNCIADO ACUERDOS DE COOPERACION CON LA REPUBLICA FEDERAL ALEMANA, DINAMARCA, ESPAÑA, FRANCIA, ITALIA, HOLANDA, NORUEGA Y SUECIA. ELLO REFLEJA HOY LO QUE HA SIDO UNA SOLIDARIDAD POLITICA Y PRACTICA CON LA LUCHA DEMOCRATICA DURANTE LOS AÑOS DEL AUTORITARISMO.

EL RETORNO DE CHILE A LA DEMOCRACIA DEBE ESTAR TAMBIEN SIGNADO POR NUESTRA FIRME VOLUNTAD DE REINCORPORARNOS A LOS PROCESOS DE COOPERACION E INTEGRACION QUE ESTAN EN MARCHA EN AMERICA LATINA. ELLO ES AUN MAS POSIBLE SI SE CONSIDERA QUE ENTRE NUESTROS PAISES TIENDE A EXISTIR HOY UNA MUCHO MAYOR COMPATIBILIDAD DE FILOSOFIAS POLITICAS Y ECONOMICAS QUE EN LAS DECADAS PASADAS.

VI

LOS RESULTADOS DE ESTA ASAMBLEA HAN SIDO EFICIENTEMENTE PREPARADOS POR SUCESIVAS REUNIONES DEL COMITE PREPARATORIO. JUSTO ES RECONOCER LA LABOR REALIZADA POR SU PRESIDENTE, EL EMBAJADOR DE GRECIA DON CONSTANTINE D. ZEPOS, Y POR EL PRESIDENTE DEL GRUPO DE LOS 77, EL EMBAJADOR DON HUGO NAVAJAS-MOGRO.

MUCHO HEMOS ESCUCHADO QUE NACIONES UNIDAS NO ES EL AMBITO APROPIADO PARA PROMOVER ACUERDOS INTERNACIONALES EN MATERIA ECONOMICA Y QUE PARA ESO EXISTEN OTROS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS. SI BIEN ELLO PUEDE SER CIERTO PARA UN CONJUNTO DE MATERIAS TECNICO-OPERATIVAS, NO LO ES PARA DISCUTIR LA GRAN VISION ESTRATEGICA DEL PAPEL QUE DEBEN JUGAR LOS FACTORES ECONOMICOS EN LAS RELACIONES INTERNACIONALES CONTEMPORANEAS Y EL ESTABLECIMIENTO DE PRINCIPIOS Y POLITICAS DE ACCION EN ESTE TERRENO.

ES UNA EVIDENCIA QUE NACIONES UNIDAS ESTA DEMOSTRANDO, DE UNA MANERA EXTRAORDINARIA, LA UTILIDAD DE LA ORGANIZACION PARA ABORDAR LA SOLUCION DE PROBLEMAS POLITICOS, TANTO INTERNACIONALES COMO INTERNOS.

ELLO ES ASI PORQUE CRECIENTEMENTE LOS PAISES MIEMBROS SOLICITAN SU INTERVENCION EN MATERIAS QUE ANTES NO LE HABRIAN CONFIADO. ESTA SITUACION REFLEJA LOS CAMBIOS DE LA SITUACION MUNDIAL Y TAMBIEN, MUY PARTICULARMENTE, LA EFICIENCIA Y SENSIBILIDAD DEL SECRETARIO GENERAL DON JAVIER PEREZ DE CUELLAR PARA PONER LA ORGANIZACION AL SERVICIO DE LA HISTORIA CONTEMPORANEA. MERECE NUESTRO MAYOR RECONOCIMIENTO.

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MISION PERMANENTE ANTE LAS NACIONES UNIDAS
809 UNITED NATIONS PLAZA-4TH FLOOR
NEW YORK, N. Y. 10017

7

ES IMPORTANTE QUE NACIONES UNIDAS ASUMA SUS RESPONSABILIDADES TAMBIEN EN OTROS AMBITOS. HE MENCIONADO EN EL CURSO DE ESTA INTERVENCION LA NECESIDAD DE UNA NUEVA MIRADA HACIA LOS ASUNTOS DE SEGURIDAD, COMO IGUALMENTE LA URGENCIA DE ABORDAR CREATIVAMENTE LA SITUACION SOCIAL DEL MUNDO. ESTAS SON AREAS EN DONDE ESTOY CONVENCIDO QUE LOS MIEMBROS DE NACIONES UNIDAS TENEMOS MAS CONSENSOS POTENCIALES QUE DIVERGENCIAS PARALIZANTES.

NUESTRA GRAN RESPONSABILIDAD ES PROFUNDIZAR LOS CONSENSOS Y APROVECHAR LA SUPERACION DE LOS IDEOLOGISMOS PARA PONERNOS DE ACUERDO NUEVAMENTE EN LOS VALORES FUNDAMENTALES DE LA CARTA DE NACIONES UNIDAS.

CHILE CREE EN LOS VALORES DEL HUMANISMO COMO INSPIRACION FUNDAMENTAL DEL DIALOGO Y LAS RELACIONES INTERNACIONALES. CREEMOS QUE LA GRAN TAREA UNIVERSAL DEL MOMENTO ES CONSOLIDAR Y EXPANDIR LA LIBERTAD, CON PLENO RECONOCIMIENTO DE LA HISTORIA Y LA CULTURA DE CADA CUAL. RECLAMAMOS EL RESPETO POR LA DIGNIDAD DE LAS PERSONAS Y DE LAS NACIONES, Y QUEREMOS VER UN MUNDO EN PAZ, EN DONDE LA SEGURIDAD DE LOS SERES HUMANOS SEA TAN IMPORTANTE COMO LA SEGURIDAD DE LAS NACIONES.

MUCHAS GRACIAS.

(28/08/1989)

Francisca Veloso - Gabriel Pineda

PREGUNTAS UNICEF SOBRE NINEZ

1.- Es cierto que los niños no votan, pero es igualmente cierto que nadie puede representarlos mejor que sus propias madres. En todo el mundo, y en Chile también, está probado que las madres son la mejores defensoras de sus hijos, puesto que no sólo los representan reclamando sus derechos frente a los órganos del Estado que corresponde, sino que los defienden también dentro del hogar cuando corresponde hacerlo. Yo pretendo trabajar estrechamente con la mujer, madre de familia. Reivindicar su rol dentro del hogar, y fortalecer las organizaciones donde ella está invitada a participar. Concretamente, pretendo crear un programa que complementando a los de salud materno-infantil y robusteciendo el de atención al pre-escolar, dé herramientas educacionales a las madres para la mejor estimulación intelectual del niño, así como para el mejor desarrollo del hogar. Por otra parte, no hay mejor servicio que se pueda hacer a los niños que el de ayudar a sus madres y padres a mantener hogares estables y armónicos. Esto es, posibilitar a los niños el vivir en un buen ambiente familiar. A través de la *Opina Nacional de la Mujer,* ~~Secretaría de la Familia,~~ que se creará bajo mi gobierno, se implementarán acciones permanentes para el desarrollo personal de la mujer, para mejorar la comunicación entre la pareja, para la mejor convivencia en familia. Debo enfatizar que, a igualdad de ingreso familiar, un niño mejora su absorción nutricional bajo un hogar armónico comparado con uno donde falta el padre o donde la pareja convive en permanente crisis. De modo que esta área no sólo apunta a mejorar las condiciones psico-sociales del hogar, sino que incluso puede posibilitar una economía familiar más ordenada y

eficiente.

2.- Al referirnos a la pobreza es inevitable ^{hablar de} ~~referirnos~~ a los niños. Las familias más pobres son las que tienen más niños. Y ellas son las que hacen aumentar el tamaño poblacional de Chile. Yo sostengo que sólo alcanzaremos el desarrollo democrático en este país cuando contemos, primero, con una economía que permita vivir dignamente a la familia trabajadora, y segundo, con una acción auténticamente solidaria del Estado y de organismos privados. Los niños no pueden quedar abandonados a la suerte que una economía sin solidaridad les depara a sus padres. Por ello, es menester que, en cuanto a la acción estatal y de los organismos no gubernamentales de acción social, se fortalezcan y extiendan los programas alimentarios combinados con salud y educación, de estimulación precoz en la infancia, lo cual significa aumentar sustancialmente las oportunidades formales e informales de educación pre-escolar, de fuerte fomento al deporte masivo, y de gran desarrollo de la acción vecinal comunitaria. Esta última es la que deberá dar cada vez más grados de autonomía a los barrios hoy día pobres. Un buen vecindario es vital para el desarrollo sano de la juventud. Estos programas, con participación de los beneficiarios para fortalecer su dignidad, son un necesario complemento a la tarea de conseguir una economía que dé empleos suficientes para que los niños pobres no sean masivamente objeto de abandono paterno, y de la consecuente falta de vida de hogar.

3.- ^{Tengo clara conciencia de} ~~Estoy~~ muy sensibilizado frente a la realidad que muestra

esta pregunta. Creo que no es posible mantener desatendida a la población infantil justo en la etapa donde atenderla reportará mayores beneficios para su futuro, ^{a fin de} ~~Para~~ que sea una persona sana, productiva, integrada a la sociedad. Ya hoy día es tarde para muchos niños ^{que,} ~~quienes,~~ por falta de oportunidades, nunca podrán crecer en todo su potencial como personas porque se les negó la oportunidad justo en esta etapa temprana de su vida. ~~Estoy convencido que~~ Uno de los mayores desarrollos que impulsaré en mi gobierno en el área educacional será en el ámbito pre-escolar. Permitir que los niños, desde la más temprana infancia, reciban el estímulo cariñoso e inteligente de profesores que entusiasta y solidariamente quieren complementar la natural labor educativa de los padres, es fundamental. Esta es una de las formas de romper con el subdesarrollo. Darle la posibilidad a los niños de expandir su inteligencia y abrir sus capacidades lo más temprano posible, para que así aprovechen después la educación primaria integralmente. Y puedan, de esta forma, avanzar con éxito en el sistema educacional, y después, en el laboral. También hay que estimular a las madres y padres para que envíen sus niños a los centros pre-escolares. Y habrá que fomentar modalidades no formales, no tradicionales de educación pre-escolar --que son más baratas--, para aprovechar los recursos al máximo. En este campo se puede y debe hacer mucho, pues es la futura inteligencia del país la que se está cultivando al destinar recursos humanos y financieros a este sector. Y se estará, también, permitiendo que los niños se arranquen de la pobreza para siempre.

4.- Es evidente que todo lo que hagamos por educar, alimentar bien, y mantener sanos y alegres a nuestros niños es una forma de invertir en ellos. Pero yo pienso que habría que hacerlo de todas maneras incluso si bajo criterios puramente económicos ello no fuera "rentable". Toda persona tiene el derecho elemental de desarrollarse y la sociedad tiene la obligación de hacerlo posible, sea o no económicamente rentable. Felizmente aquí no hay contradicciones y lo moralmente recomendable también es económicamente eficiente.

5.- ~~Junto al Congreso Nacional lucharé para que no haya tardanza en suscribir la Convención de los Derechos del Niño apenas ésta se apruebe.~~ Tengo claro que las leyes económico-sociales no aseguran que los problemas de los que ellas se ocupan se resuelvan al instante. Pero también tengo claro que tales leyes constituyen una conciencia moral tal sobre los gobernantes, legisladores, y ciudadanía en general, que a la larga empujan al logro de medidas concretas. En el caso de los niños, que pueden presionar a través, principalmente, de sus madres, esta Convención les ayudará mucho, *por lo que un gobierno en pulsera se aprobará*

En particular, ~~en nuestro caso habrá que~~ *eres importante* enfatizar aquellas acciones dirigidas hacia el hogar para que el niño sea respetado en su integridad: protegido frente al maltrato, preservado su derecho a la supervivencia, y provisto de un ambiente sano y afectuoso que le permita crecer integralmente. Para esta tarea, cuento especialmente con la colaboración de las madres chilenas. Pero la tarea misma es de responsabilidad de la nación entera.

PAA / 28.08.89